



# ***TIERS***

## ***GUIDE D'INFORMATION 1995***

### **SYSTÈME DE RENSEIGNEMENTS ET D'EXTRACTION DE L'INFORMATION SUR LE COMMERCE**

#### **Comment obtenir d'autres renseignements**

Toutes demandes de renseignements au sujet du système **TIERS** ou d'un système individualisé pour répondre à vos besoins des données sur le commerce international doivent être adressées à :

Bansi L. Arora  
Section des systèmes et des produits électroniques  
Division du commerce international  
Statistique Canada  
Ottawa K1A 0T6  
Tél.: 613-951-9798 Fax : 613-951-0117

Toutes demandes de renseignements au sujet des données ou des services de diffusion des données doivent être adressées à la :

Section du marketing et des services à la clientèle  
Division du commerce international  
Statistique Canada  
Ottawa K1A 0T6  
Tél.: 613-951-9647 Fax : 613-951-0117  
Sans frais au Canada et les États-Unis 1-800-294-5583

ou au centre de consultation de Statistique Canada à :

Halifax	(1-902-426-5331)	Régina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau Brunswick et Île-du-Prince-Édward	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-661-7828
Saskatchewan	1-800-667-7164
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

<b>Appareils de télécommunications pour les malentendants</b>	<b>1-800-363-7629</b>
<b>Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)</b>	<b>1-800-267-6677</b>

This publication is available in English upon request.



# TABLE DES MATIÈRES

Page

<b>Introduction</b>	
Aperçu .....	1
<b>Caractéristiques de <i>TIERS</i></b>	
Description des données .....	3
Description des métadonnées .....	4
Répertoire «codes» .....	4
Fonctionnement de <i>TIERS</i> .....	5
Fonctions disponibles .....	5
<b>Diffusion du produit</b>	
Supports de diffusion .....	7
StatCan en direct .....	7
Contrat de licence .....	8
Structure de prix .....	8
Essai du CD-ROM .....	8
<b>Installation</b>	
Exigences matérielles de <i>TIERS</i> .....	9
Comment exécuter <i>TIERS</i> du CD-ROM .....	9
Comment exécuter <i>TIERS</i> du disque optique .....	10
Installation de <i>TIERS</i> sur réseau .....	10
<b>Exemple d'interrogation</b>	
Méthode de défilement du curseur dans une fenêtre .....	11
Écran de consultation .....	12
Méthode d'entrée d'une interrogation .....	12
Comment soumettre une interrogation .....	15
Sauvegarder/Rappeler la sélection .....	16
Fonctions de l'Écran de consultation .....	17
Écran de résultats .....	18
Fonctions de l'Écran de résultats .....	19
<b>Exemple d'interrogation de <i>HS6LOOK</i> ou <i>HS10LOOK</i></b>	
Écran de consultation de <i>HS6LOOK</i> .....	21
Méthode d'entrée d'une interrogation de <i>HS6LOOK</i> .....	21
Barre de menu de l'Écran de consultation de <i>HS6LOOK</i> .....	22
Écran de résultats de <i>HS6LOOK</i> .....	23
Barre de menu de l'Écran de résultats de <i>HS6LOOK</i> .....	23
<b>Pour vous tenir renseigné</b> .....	24
<b>Dépannage</b> .....	25
<b>Annexes</b>	
A - Licence pour l'utilisation d'un produit d'usage restreint	
B - Structure de prix de <i>TIERS</i>	
C - Dates de diffusion des données 1995	
D - Structures d'enregistrement	
E - Liste de spécifications du matériel compatible aux standards	
F - Abréviations et glossaire	

---

# INTRODUCTION

---

## Aperçu

---

Statistique Canada a développé un produit qui permet d'accéder immédiatement aux plus récentes données relatives au commerce de marchandises. *TIERS* («Trade Information Enquiry and Retrieval System» — Système de renseignements et d'extraction de l'information sur le commerce) est un ensemble de logiciel et de données conçu pour accélérer la récupération et la manipulation sur micro-ordinateur d'information à jour relative au commerce de marchandises.

*TIERS* a vu le jour en tant que simple programme d'interrogation, puis a évolué de façon à inclure des fonctions de manipulation de données et des métadonnées descriptives du Système harmonisé (SH). L'intérêt manifesté par les utilisateurs, tant à l'externe qu'à l'interne, suscite le perfectionnement du logiciel. La version 3.1, lancée en juillet 1993, reflète le caractère dynamique de *TIERS*. En effet, à la Division du commerce international de Statistique Canada, nous croyons que *TIERS* est plus qu'un produit : il s'agit d'un concept où les améliorations du produit sont directement tributaires de la participation des utilisateurs. La version 3.1 rencontre des besoins des utilisateurs en ce qui regarde la sélection multiple ainsi que les fonctions de sauvegarder et de rappeler ces sélections d'interrogation pour mieux rehausser le processus d'analyse.

## Avantages

*TIERS* procure de nombreux avantages à ses utilisateurs. Sa réponse quasi-instantanée aux interrogations assure des résultats ultrarapides. Les messages de guidage du système simplifient considérablement les procédures d'accès aux données sur le commerce. Finies les recherches laborieuses dans des tableaux encombrants et les attentes de sortie personnalisée pour obtenir des résultats! La diffusion des mises à jour des données sur le commerce a lieu de façon quasi-immédiate, soit habituellement le deuxième jour ouvrable suivant la diffusion des chiffres préliminaires. L'utilisateur peut facilement effectuer des manipulations additionnelles de données. *TIERS* offre également des possibilités de liaison avec d'autres applications par voie des fichiers ASCII. Les données et les logiciels sont conçus pour des micro-ordinateurs, qu'il s'agisse d'un poste de travail autonome ou d'un réseau local. Il est également possible d'accéder à des sous-ensembles de données commerciales, dans le cas d'un marché-cible précis. Les descriptions à tous les niveaux du SH suppriment le besoin de recourir à des manuels de référence. Il y a aussi deux fonctions séparées, le *HS6LOOK* ainsi que le *HS10LOOK*, qui vous permettent de trouver le code SH-6 ou SH-10.

Pour l'utilisateur, la somme de tous ces avantages peut se traduire par l'accroissement de l'efficacité analytique. À notre époque de compétitivité internationale sans cesse croissante, la disponibilité de statistiques à jour relatives au commerce de marchandises peut aider à mieux observer l'évolution de l'économie canadienne.

---

# CARACTÉRISTIQUES DE TIERS

---

## Description des données

---

Le *Commerce canadien de marchandises* contient des statistiques sur le commerce de marchandises basées sur les données douanières. Ces données portent sur plus de 16 000 articles d'importation et 6 000 articles d'exportation, et ce, pour plus de 200 pays. Le système harmonisé classe les importations canadiennes sous le niveau de code SH-10 et les exportations sous le niveau de code SH-8, et ce, à partir de 1988.

Les composantes trouvées dans le *Commerce canadien de marchandises* incluent :

Importations	Exportations
Codes du SH (2,4,6,8,10) province de dédouanement État américain de dédouanement (1988,89) État américain d'origine (1990...) quantité (s'il y a lieu) valeur en \$ Can mois année	Codes du SH (2,4,6,8) province d'origine État américain de destination quantité (s'il y a lieu) valeur en \$ Can mois année

Pour plus de détails concernant la définition de ces composantes, reportez-vous au *Glossaire* figurant à l'annexe F.

*TIERS* intègre les descriptions des codes du SH à tous les niveaux (SH-2 à SH-10) selon les résultats démontrés sur l'écran d'une requête ou d'une manipulation des données.

### Variables de données disponibles pour sélection

Les variables de données disponibles pour sélection incluent le code SH, la province, le pays, l'état américain, s'il s'agit des États-Unis, l'année et le type d'échange (importations, exportations domestiques, réexportations). Le système affiche les quantités, les valeurs et leurs totales par mois dans le résultat de l'interrogation.

### Révisions de données

Des mises à jour mensuelles des données de l'année courante sont disponibles dans les deux jours ouvrables qui suivent leur diffusion. Les données incluent des chiffres révisés des mois précédents pour l'année courante. Les chiffres des mois précédents de l'année en cours sont sujets à révision jusqu'au mois de décembre et jusqu'à la publication de rapports annuels. Les chiffres des quatre années précédentes sont aussi sujets à révision, jusqu'à la publication du mois de décembre.

Les clients de *TIERS* reçoivent automatiquement toutes les mises à jour de données pour les années qu'ils ont retenues, sans frais supplémentaires, avec leur abonnement mensuel ou trimestriel, ou au moment où ils renouvellent leur abonnement annuel.

## **Description des métadonnées**

---

Les informations liées aux données, appelées métadonnées, facilitent le détail des renseignements commerciaux. Par exemple, les descriptions SH sont intégrées avec chaque code au niveau SH-2, 4, 6, 8 ou 10. Comme *TIERS* englobe des données qui remontent à 1988, les métadonnées SH correspondantes peuvent avoir changé dans le temps. *TIERS* incorpore chaque mois les métadonnées les plus récentes et, pour tenir compte des changements dans le temps, peut afficher un message d'avertissement. Par exemple, lorsqu'un code SH a été changé puis réutilisé, un message d'alerte est affiché.

Un autre exemple de métadonnées est l'information reliée à la composante de donnée «pays», telle que la date du début et la date de la fin, et que le logiciel interprète automatiquement pour la faire correspondre avec l'année sur laquelle portent des données. Comme les définitions rattachées à la composante «pays» peuvent changer, les listes de pays dans la case de sélection des variables de données contiennent tous les détails voulus sur tous les pays dans le temps. Les données fournies dans *TIERS* reflètent le commerce du pays concerné tel qu'il est défini par la période choisie. Pour plus de clarifications sur les métadonnées, veuillez communiquer avec la Section du marketing et des services à la clientèle, Division du commerce international.

### **Répertoire «codes»**

En réponse aux demandes des utilisateurs en ce qui a trait aux définitions des métadonnées lisibles à la machine, un répertoire sur chaque support appelé «codes» fournit des fichiers ASCII. Chaque fichier contient une liste descriptive complète des définitions pour :

- le pays, la province, les codes numériques des États américains;
- le code SH et l'unité de mesure correspondante, s'il y a lieu, et la description aux niveaux SH-2, 4, 6, 8 et 10;
- les abréviations utiles lors des interrogations *HS6LOOK* et *HS10LOOK*.

Ces fichiers ASCII peuvent être lus dans toute application de l'utilisateur tels les chiffriers ou les systèmes de traitement de textes capables de travailler en mode ASCII. L'utilisateur peut

intégrer ces définitions aux résultats de l'interrogation de *TIERS* qu'il aura suavecgardés en fichier afin de personnaliser ses rapports.

Ces fichiers de métadonnées sont mis à jour tous les trimestres. La structure de chacun des fichiers ASCII est fournie à l'annexe D.

## Fonctionnement de *TIERS*

---

### *TIERS*

*TIERS*, un logiciel basé sur le système d'exploitation à disque (DOS), est conçu sous forme d'un système convivial piloté par menus. En d'autres termes, le système présente à l'utilisateur divers choix sous chaque paramètre. Il affiche les paramètres selon un processus logique, tout en indiquant dans les barres de menu toutes les fonctions disponibles. Des fenêtres guident l'utilisateur de *TIERS* en affichant des listes de variables et des clés de contrôle. Puis, le système exécute les interrogations en fonction des variables sélectionnées.

*TIERS* comporte deux écrans principaux, soit l'Écran de consultation et l'Écran de résultats. Au départ, *TIERS* place le curseur dans l'Écran de consultation. À noter que toutes les interrogations sur le commerce s'effectuent depuis ce dernier écran, tandis que la manipulation de données se fait depuis l'Écran de résultats. Toutes les fonctions et les frappes disponibles sont affichées et définies à l'écran. Les frappes affichées changent en cours pour refléter les fonctions sélectionnées.

### Fonctions disponibles

Une interrogation est soumise dès que l'utilisateur a effectué une sélection parmi les variables de données affichées. Chaque case de variable de données offre ensuite la possibilité d'entrer ou de choisir un ou plusieurs éléments (choix). Autrement dit, cette **sélection multiple** permet de sélectionner une liste de choix pour chaque variable.

Les éléments choisis sont affichés à l'Écran de consultation. Les sélections de grande longueur peuvent être affichées en totalité, sur écran pleine page, en sollicitant la fonction *Afficher* <F7>.

Il est possible de sauvegarder ou de rappeler, en vue d'interrogations ultérieures, les listes choisies pour chaque variable ou pour toutes les variables de données lors d'une sélection, sur la sollicitation des fonctions **Sauvegarder la sélection** et **Rappeler la sélection**.

Toutes les fonctions et les frappes disponibles sont affichées et définies à l'écran dans la **case des clés de contrôle** facilitant ainsi l'opération.

Le système affiche à l'écran le résultat qui satisfait aux critères de l'interrogation, en indiquant les **totaux** de quantité et de valeur par mois. Tous les enregistrements extraits proviennent des niveaux de détail SH-10 (dans le cas des importations) et SH-8 (dans le cas des exportations), tels que représentés par la variable SH choisie.

À partir de l'Écran de résultats, vous pouvez effectuer d'autres opérations sur les données des enregistrements extraits. Par exemple, vous pouvez **imprimer** un résultat sous la forme d'un état structuré présentant l'interrogation, la description du code SH, l'unité de mesure et les enregistrements extraits avec les quantités et les valeurs.

Vous pouvez **sauvegarder** un résultat dans un fichier ASCII à structure d'enregistrement numérique de longueur fixe, tel que figurant à l'annexe D.

Vous pouvez effectuer un **cumul** ou un **tri** du résultat selon vos besoins, en appuyant sur la touche de fonction <F4> (*Disposition*). Vous pouvez également sauvegarder ou imprimer le cumul ou le tri.

De plus, il est possible d'afficher la **description SH-2 à SH-10 et l'unité de mesure** correspondante (si disponible) de tout enregistrement obtenu sur l'Écran de résultats, simplement en mettant cet enregistrement en évidence et en appuyant sur la touche <Enter>.

La fonction d'**assistance en ligne** (*Aide*), outil très pratique, fournit de l'information complémentaire sur ces caractéristiques.

### **HS6LOOK et HS10LOOK**

Il y a aussi une fonction séparée, le **HS6LOOK**, qui vous permet de trouver le code ou la description et l'unité de mesure, si disponible, au niveau SH-6 d'une marchandise. Avec ces informations, vous pouvez effectuer une interrogation **TIERS**.

Une autre fonction semblable appelé **HS10LOOK** est aussi disponible aux utilisateurs sur CD-ROM afin d'accomplir des recherches au niveau SH-10.

Ces fonctions sont mises à jour sur une base trimestrielle de manière à tenir compte des descriptions les plus récentes.

### **Assistance en ligne**

Le système offre une assistance en ligne accessible en tout temps, par le biais de la touche de fonction <F1> (*Aide*) dans **TIERS**, **HS6LOOK** et **HS10LOOK**.



---

## DIFFUSION DU PRODUIT

---

Le *Commerce canadien de marchandises (TIERS)* est mis à jour chaque mois, disponible deux jours ouvrables après la diffusion des statistiques du commerce préliminaires. Ces dates de diffusion sont établies à l'avance et inscrites dans l'annexe C. La livraison mensuelle des données (et révisions aux données) inclut la plus récente version du logiciel. Au choix de l'abonné, la diffusion peut se faire sur base mensuelle, trimestrielle ou annuelle. L'utilisateur peut demander des livraisons supplémentaires en plus de son abonnement normal au prorata du prix ordinaire. Les sous-ensembles de données sont offerts au niveau d'une province, d'un pays, d'un mois, d'un état américain, et au niveau SH; cela a pour effet de personnaliser la base de données et de réduire son volume, de mieux desservir les besoins individuels.

### Supports de diffusion

---

*TIERS* est disponible pour distribution par voie de chargement éloigné, processus au moyen duquel une copie des données et du logiciel est expédiée à l'utilisateur et reproduite au support désiré ou exécutée directement du support. La souplesse des supports de sortie pouvant accommoder *TIERS* assure la compatibilité avec la configuration matérielle de l'utilisateur. Voir l'annexe E pour une liste de spécifications du matériel compatible aux standards.

La distribution peut se faire sur :

- cartouche de disque optique
- CD-ROM.

### StatCan en direct

---

Statistique Canada a conçu un système de diffusion des données en ligne, StatCan en direct, qui permet d'accéder, entre autres, à la base de données du «Commerce international». Les mêmes variables de données exhaustives trouvées dans *TIERS* se retrouvent dans StatCan en direct. Un logiciel intégré convivial offre des options d'extraction et de puissants modes de manipulation de données.

Les représentants des ventes des bureaux régionaux de Statistique Canada sont très bien placés pour répondre aux questions des utilisateurs en ce qui concerne le matériel et les logiciels nécessaires ainsi que les abonnements. Consultez la liste des bureaux régionaux au verso de la page titre du présent document.

## Contrat de licence

---

L'abonnement à *TIERS* est disponible sous réserve d'une licence accordée à l'organisme utilisateur par Statistique Canada. Le produit comprend le logiciel avec son soutien et ses améliorations, ainsi que les données incluant les révisions. Statistique Canada personnalise le contrat de *TIERS* pour chaque utilisateur, d'un commun accord avec celui-ci, en fonction des données requises, de la période et des frais d'abonnement, des supports de diffusion, du nombre d'utilisateurs, de l'environnement de logiciel (poste unique ou réseau local) et de l'utilisation finale du produit.

Tout utilisateur doit engager à respecter les conditions mentionnées dans la "Licence pour l'utilisation d'un produit d'usage restreint". Celle-ci est incluse dans l'annexe A pour référence.

## Structure de prix

---

L'abonnement à *TIERS* peut être mensuel, trimestriel ou annuel. *TIERS* est disponible pour poste de travail individuel ou pour réseau avec plusieurs noeuds. Le coût est dépendant du nombre d'utilisateurs et l'utilisation finale du produit (licence). Ils dépendent en outre des années pour lesquelles les données sont achetées et du support retenu pour diffusion.

Les mises à jour aux données achetées des années antérieures et le passage à une nouvelle version du logiciel sont automatiques et sans frais additionnels pour le client avec son abonnement normal. On peut aussi profiter de livraisons supplémentaires du produit en dehors de son abonnement normal. La liste des prix pour l'abonnement figure dans l'annexe B.

## Essai du CD-ROM

---

Le *Commerce canadien de marchandises (TIERS)* est disponible en version CD-ROM. Vous pouvez en faire l'essai sur une période de deux semaines pour évaluer les avantages que procure *TIERS* et apprécier la facilité de récupération de l'information et la puissance des manipulations de données qui sont offertes. Vous disposez, pour l'essai, de toutes les caractéristiques et fonctions de *TIERS*, ainsi que d'une base de données d'évaluation de deux ans.

Le CD-ROM vous est expédié dès que vous avez signé "l'Accord de licence de Non-Divulgence" de Statistique Canada. Veuillez contacter la Division du commerce international si vous désirez faire l'essai de *TIERS* sur CD-ROM.

---

# INSTALLATION

---

## Exigences matérielles

---

Éléments essentiels pour faire tourner *TIERS* :

- ordinateur personnel compatible IBM
- DOS 4.0 ou plus récent
- 350 ko de mémoire vive disponible
- espace disponible sur disque rigide (selon l'ampleur de la demande)
- appareil de lecteur (unité de disque optique ou lecteur de CD-ROM)

## Comment exécuter *TIERS* du CD-ROM

---

Pour exécuter *TIERS* directement du disque compact-ROM:

1. Insérez le disque compact-ROM dans le lecteur.
2. Entrez [lettre de l'unité]:TIERS ou [lettre de l'unité]:HS6LOOK ou [lettre de l'unité]:HS10LOOK, où [lettre de l'unité] correspond à la lettre du lecteur de CD-ROM (e.g. L:TIERS).

Pour exécuter *TIERS* d'un réseau, ou si la lettre d'unité varie (par exemple, si vous avez un lecteur multiple de disque compact-ROM), il est préférable d'exécuter *TIERS* de votre disque rigide. Dans ce cas:

1. Créez un répertoire TIERS sur votre disque rigide. Par exemple, au commutateur DOS, entrez MD \TIERS.
2. Copiez les fichiers du programme TIERS.EXE, HS6LOOK.EXE et HS10LOOK.EXE du disque compact-ROM au répertoire TIERS. Par exemple, entrez COPY [lettre du lecteur de disque compact-ROM]:TIERS.EXE [lettre du disque rigide]:\TIERS.
3. Pour exécuter le logiciel, changez au répertoire TIERS (entrer CD \TIERS) et entrez TIERS ou HS6LOOK ou HS10LOOK.

## **Comment exécuter *TIERS* du disque optique**

Le disque optique contient tous les fichiers requis pour exploiter directement *TIERS* ou la fonction *HS6LOOK*.

1. Placez la cartouche contenant le disque optique *TIERS* dans l'unité de disque optique en vous assurant que la face voulue de ce disque double face est tournée vers le haut.
2. Entrez [lettre de l'unité]:*TIERS* ou [lettre de l'unité]:*HS6LOOK*, où [lettre de l'unité] correspond à la lettre du lecteur de disque optique (e.g. L:*TIERS*).

## **Installation de *TIERS* sur votre réseau**

Il existe une version réseau de *TIERS*. Les utilisateurs sont invités à communiquer avec la Division du commerce international pour obtenir une licence et toute l'aide voulue quant à l'installation sur leur réseau et à l'optimalisation de son exploitation.

---

## EXEMPLE D'INTERROGATION

---

L'Écran de consultation constitue le point de départ de toute interrogation. Les fenêtres guident l'utilisateur dans la sélection des variables : Code SH, Province, Pays, État américain, Année et Type d'échange. Les touches de contrôle disponibles sont affichées et définies dans la fenêtre du bas du côté droit de l'écran.

### **Méthode de défilement du curseur dans une fenêtre**

Pour faire défiler verticalement le curseur à l'intérieur d'une fenêtre, et ainsi mettre en évidence un article que vous voulez sélectionner,

- utilisez les touches <Flèche haut>, <Flèche bas>, <Page haut> et <Page bas>. Vous pouvez vous servir des touches du clavier numérique si la touche <Num Lock> est désactivée;
- vous pouvez également taper le premier caractère de l'article de la fenêtre afin d'y accéder plus rapidement.

Appuyez sur la touche <Enter> pour sélectionner l'article en évidence.

Pour sélectionner tous les items affichés dans la fenêtre de sélection,

- appuyez et tenir la touche <Alt> et appuyez sur la touche <A>.

Pour sortir d'une fenêtre et ainsi obtenir l'accès aux touches de fonction, appuyez sur la touche <Esc>.

## Écran de consultation

F1-Aide    F2-Soumettre    F3-Effacer    F7-Afficher    F10-Quitter	
ÉCRAN DE CONSULTATION	
→	CODE SH : PROVINCE : PAYS : ÉTAT (ÉU) : ANNÉE : TYPE D'ÉCHANGE :
<b>ENTRER LES CODES SH</b>	<b>Clés de contrôle</b>
<del>Entrer les codes</del> Toutes marchandises	↑, ↓ : Défiler Enter : Sélectionner Esc : Accéder aux clés de fonction

### Méthode d'entrée d'une interrogation

Initialisez *TIERS*. Attendez un instant que le logiciel soit chargé et que l'écran d'identification au système soit affiché. L'utilisateur aura ensuite le choix du langage. Appuyez sur la touche **f** (pour Français) ou **e** (pour English). Répondre à la question (O/N) pour accepter les termes affichés sur l'écran de l'*Accord de la licence pour l'utilisation d'un produit d'usage restreint*. Au départ, *TIERS* affiche l'Écran de consultation et la fenêtre de sélection *Entrer les codes SH*. Appuyez sur la touche <Up arrow> ou <Down arrow> de façon à mettre en évidence votre sélection (soit «Entrer les codes», soit «Toutes les marchandises»). Appuyez sur la touche <Enter>.

### Entrée du champ CODE SH

Une fois que vous avez sélectionné «Entrer les codes», le système affiche la fenêtre *Entrer les codes SH* et un espace surbrillant apparaît démontrant le début de la liste. Le code SH se compose d'un maximum de 10 chiffres pour les importations, ou de 8 pour les exportations. Il n'est pas nécessaire de taper la ponctuation habituellement reliée au code SH. Une

interrogation valide de code SH peut comporter 2, 4, 6, 8 ou 10 chiffres (où le nombre n de chiffres correspond au code SH-n). Il est à noter que les résultats seront affichés au 8 ou au 10 chiffres (pour les importations) et incorporeront tous les chiffres à un niveau de détail sélectionnée.

Tapez le premier code SH désiré. Pour corriger le code SH entré, positionnez le curseur au moyen des touches <Flèche gauche> et <Flèche droite> sur le code dans la fenêtre. Les touches <Del> et <Backspace> permettent de supprimer des chiffres à l'intérieur du code SH.

Appuyez sur la touche <Enter> pour sélectionner et accepter le code SH tapé. Continuez à entrer les codes SH tel que désiré pour formuler votre enquête, soit un ou plusieurs codes SH.

Appuyez sur la touche <Tab> pour débiter la sélection de la province.

### **Entrée du champ PROVINCE**

Une fois le (ou les) code(s) SH désiré(s) sélectionné(s) et le <Tab> appuyé, le système affiche la fenêtre *Sélectionner les provinces*.

Parcourez la liste alphabétique des provinces jusqu'à ce que le curseur mette en évidence la province désirée, ou (pour un accès plus rapide) tapez la première lettre de la province désirée. Sélectionnez la province mise en évidence en appuyant sur la touche <Enter>. Continuez à sélectionner les provinces désirées pour une sélection multiple. Pour sélectionner toutes les provinces, appuyez sur les touches <Alt><A>.

Appuyez sur la touche <Tab> pour débiter la sélection des pays.

## **Entrée du champ PAYS**

Une fois la (ou les) province(s) désirée(s) sélectionnée(s) et le <Tab> appuyé, le système affiche la fenêtre *Sélectionner les pays*.

Pour sélectionner le pays, parcourez la liste alphabétique des pays jusqu'à ce que le curseur mette en évidence le pays désiré, ou (pour un accès plus rapide) tapez la première lettre du pays désiré. Sélectionnez le pays mis en évidence en appuyant sur la touche <Enter>. Continuez à sélectionner les pays désirés pour une sélection multiple. Pour sélectionner tous les pays, appuyez sur les touches <Alt><A>.

Si vous désirez sélectionner les États-Unis, appuyez sur la touche <Tab> pour débiter.

Si **tous les pays** ont été sélectionnés, alors automatiquement tous les états des États-Unis seront choisis. Appuyez sur la touche <Tab> pour débiter la sélection pour les années.

## **Entrée du champ ÉTATS (É-U)**

Une fois les pays désirés sélectionnés et le <Tab> appuyé, si le pays sélectionné est les États-Unis, le système affiche la fenêtre *Sélectionner les états (É-U)*.

Pour sélectionner l'état, parcourez la liste alphabétique des états jusqu'à ce que le curseur mette en évidence l'état désiré, ou (pour un accès plus rapide) tapez la première lettre de l'état désiré. Sélectionnez l'état mis en évidence en appuyant sur la touche <Enter>. Continuez à sélectionner les états désirés pour une sélection multiple. Pour sélectionner tous les états, appuyez sur les touches <Alt><A>.

Appuyez sur la touche <Tab> pour débiter la sélection des années.

## **Entrée du champ ANNÉE**

Une fois le (ou les) pays désiré(s) sélectionné(s) (ou les états, si applicable) et le <Tab> appuyé, le système affiche la fenêtre *Sélectionner les années*.

Pour sélectionner l'année, parcourez la liste des années jusqu'à ce que le curseur mette en évidence l'année désirée. Sélectionnez l'année mise en évidence en appuyant sur la touche <Enter>. Continuez à sélectionner les années désirées pour une sélection multiple. Pour sélectionner toutes les années, appuyez sur les touches <Alt><A>.

Appuyez sur la touche <Tab> pour débiter la sélection des Types d'échanges.



### **Entrée du champ TYPE D'ÉCHANGE**

Une fois l'année (ou les années) désirée(s) sélectionnée(s) et le <Tab> appuyé, le système affiche la fenêtre *Sélectionner les types d'échanges*.

Pour sélectionner le type d'échange, parcourez la liste des types d'échange jusqu'à ce que le curseur mette en évidence le type désiré. Sélectionnez le type d'échange mis en évidence en appuyant sur la touche <Enter>. Continuez à sélectionner les types d'échanges désirés pour une sélection multiple. Pour sélectionner tous les types d'échanges, appuyez sur les touches <Alt><A>.

Appuyez sur la touche <Tab>.

### **Comment soumettre une interrogation**

Lorsque les choix affichés à l'écran vous conviennent, vous êtes prêt à soumettre l'interrogation en appuyant successivement sur les touches <Esc> et <F2>.

## **Sauvegarder la sélection**

Vous pouvez sauvegarder votre liste de variables de données (CODE SH, PROVINCE, PAYS, ÉTAT AMÉRICAIN, ANNÉE, TYPE D'ÉCHANGE) pour effectuer d'autres interrogations. Vous pouvez conserver une liste contenant vos choix sous une seule variable de données (par ex., CODE SH); ou vos choix sous deux ou plusieurs variables de données (par ex., CODE SH et PAYS).

### **Liste contenant une seule variable**

Sélectionnez ou entrez les éléments (choix) voulus à partir de la fenêtre de sélection. Appuyez sur <Alt>+S. Le système affiche l'arbre de répertoires de votre ordinateur à partir duquel vous sélectionnez un chemin pour sauvegarder le fichier des interrogations. Parcourez les répertoires à l'aide des touches <↓> et <↑> et choisissez-en un. Appuyez sur <Enter> pour le sélectionner. Introduisez le nom voulu. L'extension du nom de fichier, correspondant à la liste des variables de données sauvegardée, est automatiquement affichée. Voici les extensions : .HS, .PRV., .CTY, .STA, .YR ou .TYP. Appuyez sur <Esc> pour quitter la fenêtre *Sauvegarder la sélection (de variable)*.

### **Liste contenant deux ou plusieurs variables**

Sélectionnez ou entrez les éléments (choix) voulus à partir de plusieurs ou de toutes les fenêtres de sélection. Appuyez sur <Esc> pour quitter la fenêtre de sélection. Appuyez sur <Alt>+S. Sélectionnez le chemin et introduisez le nom du fichier voulu. L'extension automatiquement affichée est .ALL, indiquant que le fichier contient toutes les variables de données. Appuyez sur <Esc> pour sortir de la fenêtre de *Sauvegarder la sélection*.

## **Rappeler la sélection**

Vous pouvez rappeler une liste de variables de données déjà sauvegardée pour l'utiliser en tout ou en partie d'une nouvelle interrogation.

### **Pour rappeler un fichier sauvegardé contenant une liste à une variable unique de données :**

Vous pouvez effectuer le rappel lorsque la fenêtre de sélection correspondant à la liste de variables sauvegardée est affichée. Appuyez sur <Enter> pour faire afficher la fenêtre de sélection correspondante. Appuyez sur <Alt>+R pour effectuer le rappel. Sélectionnez le nom du fichier dans l'arbre de répertoires affiché. (Seuls les fichiers contenant l'extension correspondant à la variable de données à rappeler sont affichés). Appuyez sur <Enter> et votre liste paraît dans la fenêtre de *Sélection des variables de données*. Appuyez sur <Tab> pour faire afficher la fenêtre de *Sélection des variables de données* suivante, ou appuyez sur <Esc> pour accéder aux touches de fonction.

**Pour rappeler un fichier qui a été sauvegardé, contenant une liste de plusieurs variables de données (c.-à-d., l'extension du nom de fichier est .ALL) :**

Vous pouvez effectuer le rappel lorsqu'aucune fenêtre de sélection n'est affichée. Appuyez sur <Esc> pour sortir d'une fenêtre de sélection. Appuyez sur <Alt>+R pour effectuer l'extraction. Choisissez le nom du fichier dans l'arbre de répertoires affiché. (Seuls les fichiers contenant l'extension .ALL sont affichés). Appuyez sur <Enter>. Servez-vous des touches <↓> ou <↑> pour sélectionner la variable de données suivante, et appuyez sur <Enter> pour faire afficher cette fenêtre de sélection. Vous pouvez aussi appuyer sur <Esc> pour accéder aux touches de fonction.

### **Fonctions de l'Écran de consultation**

Appuyez sur la touche <Esc> pour accéder aux touches de fonction figurant à la barre de menu. Pour appeler l'une de ces fonctions, appuyez sur la touche de fonction correspondante. Par la suite, les touches <Flèche gauche> et <Flèche droite> servent à déplacer le curseur d'une fonction à une autre. Pour quitter la barre de menu, appuyez sur la touche <Esc>.

<b>F1- Aide</b>	Explique comment utiliser l'Écran de consultation.
<b>F2- Soumettre</b>	Effectue l'interrogation par récupérant les données spécifiées.
<b>F3- Effacer</b>	Efface tous les éléments choisis pour toutes les variables de données.
<b>F7- Afficher</b>	Affiche sur l'écran total l'interrogation en indiquant les éléments choisis à partir des variables de données.
<b>F10-Quitter</b>	Vous permet de choisir de sortir de <i>TIERS</i> .

## Écran de résultats

Le système affiche cet écran une fois la fonction *Soumettre* appelée depuis l'Écran de consultation. Cet écran présente l'interrogation et son résultat, y compris les totaux de quantité et de valeur par mois.

F1-Aide F2-Retour F3-Imprimante F4-Disposition F7-Afficher F10-Quitter

### ÉCRAN DE RÉSULTATS

T	CLASSIFIC.	PROV	PAYS	ÉTAT	AN	MOIS	QUANTITÉ	VALEUR(\$)
D	0101.19.90	Sask	États-Unis	WY	94	Sep	1	2200
D	0101.19.90	Ont	Japon		94	Fév	18	35937
D	0101.19.90	Ont	Japon		94	Aou	18	49572
D	0101.19.90	Alta	Mexique		94	Jul	2	2766
Ligne 516 de 517							Totaux :	12692 27380532

Esc: Arrêt Enter: Description Alt-F2: Sauvegarder Alt-F3: Imprimer

Le curseur met en évidence le premier enregistrement affiché. Au bas de la liste, une ligne d'état affiche «Ligne 1 de X». Il s'agit de la position relative du curseur et du nombre d'enregistrements extraits satisfaisant aux critères de l'interrogation. Les messages d'information transmis par le système apparaissent également à la ligne d'état.

Vous pouvez faire défiler les enregistrements affichés, à l'aide des touches <Flèche haut>, <Flèche bas>, <Page haut> et <Page bas>. La touche <Home> permet de ramener le curseur au premier enregistrement affiché, tandis que la touche <End> permet de le faire sauter au dernier enregistrement affiché.

## Fonctions de l'Écran de résultats

Deux barres de menu apparaissent sur l'Écran de résultats. Pour appeler une des fonctions proposées à la barre de menu, appuyez sur la touche (ou les touches) correspondante(s). Pour quitter la barre de menu situé en haut de l'écran, appuyez sur la touche <Esc>.

- F1- **Aide** Explique comment utiliser l'Écran de résultats.
- F2- **Retour** Efface les résultats et vous ramène à l'Écran de consultation pour effectuer une nouvelle interrogation ou modifier des variables d'interrogation existantes.
- F3- **Imprimante** Sélectionne le type d'imprimante et la porte de sortie pour l'impression de rapports.
- F4- **Disposition** Permet de cumuler ou de trier les résultats.
- F7- **Afficher** Affiche sur l'écran total l'interrogation en indiquant les éléments choisis à partir des variables de données.
- F10-**Quitter** Vous permet de choisir de sortir de *TIERS*.
- Esc: **Arrêt** Interrompt le processus d'extraction
- Enter: **Description** Affiche la description SH au niveau SH-2 à SH-10 approprié.
- Alt-F2: **Sauvegarder** Sauvegarde le résultat dans un fichier ASCII
- Alt-F3: **Imprimer** Imprime le résultat sous la forme d'un état structuré

### **Méthode de cumul et de tri du résultat**

Pour effectuer le cumul ou le tri des enregistrements affichés à l'Écran de résultats, appelez la fonction *Disposition* (touche de fonction <F4>). La sélection de l'option «Agrégation» provoque l'affichage de la fenêtre flash *Critères d'agrégation*, qui permet de spécifier les critères régissant le cumul de quantité et de valeur pour des variables choisies. Faites défiler le curseur verticalement et appuyez sur la touche <Enter> pour choisir la(les) variable(s) désirée(s) : le code SH (10, 8, 6, 4, 2), la province, le pays, l'état américain, l'année et le mois, dans un ordre quelconque. D'autres fonctions sont disponibles de cette fenêtre flash: <F1> *Aide* (pour la sélection de variables); <F2> *Soumettre* (le cumul), <F3> *Effacer* (les variables du cumul sélectionnées), et <Esc> *Annuler* (pour retourner à l'Écran de résultats sans faire le cumul). Ensuite, soumettez la demande de cumul en appuyant sur la touche <F2> pour visualiser les résultats du cumul.

De la même façon, la sélection de l'option «Tri» provoque l'affichage de la fenêtre flash *Critères de tri*, où il est possible de spécifier les variables régissant l'ordre de tri : le code SH, la province (soit le code, soit l'abréviation), le pays (soit le code, soit le nom), l'État américain (l'abréviation), l'année, le mois, le type d'échange, la quantité et la valeur, en ordre croissant ou décroissant. Pour de plus amples détails, consultez l'assistance en ligne en appuyant sur la touche <F1> (*Aide*) depuis l'Écran de résultats.

### **Méthode de sauvegarde et d'impression**

Vous pouvez sauvegarder ou imprimer les enregistrements affichés à l'Écran de résultats. Pour sauvegarder le résultat d'une interrogation dans un fichier ASCII, appuyez sur la touche <Alt> et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche <F2>.

Le système vous demande alors de préciser un chemin et un nom de fichier. La structure d'enregistrement de ce fichier numérique de longueur fixe figure en annexe D. Les fichiers exploitables décrivant les codes numériques et les descriptions correspondantes pour les provinces, les pays et les états américains sont inclus sur votre support dans le répertoire appelé 'CODES'. La structure d'enregistrement de ces fichiers de longueur fixe figure en annexe D.

Pour imprimer le résultat, appuyez sur la touche <Alt> et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche <F3>. Le système achemine alors le résultat, sous la forme d'un état structuré, à l'imprimante spécifiée en réponse au message de la fonction *Imprimante* (touche de fonction <F3>). Une sélection complète d'interrogation incluant les choix (éléments) sous chaque variable de données sera imprimée comme page de couverture. Une en-tête répétera brièvement la sélection d'interrogation en haut de chaque page imprimée.

---

## EXEMPLE D'INTERROGATION DE HS6LOOK OU HS10LOOK

---

Deux programmes exécutables séparés (*HS6LOOK* ou *HS10LOOK*) sont inclus sur CD-ROM pour permettre de retracer un code ou une description avant d'effectuer une interrogation à l'intérieur de *TIERS*. L'Écran de consultation constitue le point de départ de toute interrogation du code SH et de toute recherche par mots clés descriptifs. Les fenêtres flash guident l'utilisateur dans la sélection du code SH, de la description ou des deux. Les directives suivantes de *HS6LOOK* s'appliquent également au *HS10LOOK*.

### Écran de consultation de *HS6LOOK*

---

F1-Aide	F2-Soumettre	F3-Effacer	F10-Sortie
---------	--------------	------------	------------

STATISTIQUE CANADA - DCI ÉCRAN DE CONSULTATION DE HS6LOOK

CODE SH DESCRIPTION	⇒ 0101	ENTRER UNE DESCRIPTION
		Esc - quitter fenêtre

#### Méthode d'entrée d'une interrogation de *HS6LOOK*

Initialisez *HS6LOOK*. Attendez un instant que le logiciel soit chargé et que l'écran d'identification au système soit affiché. L'utilisateur aura ensuite le choix du langage. Appuyez sur la touche **f** (pour Français) ou **e** (pour English). Le système affiche la fenêtre flash *Code SH* sur l'Écran de consultation de *HS6LOOK*. Déplacez le curseur de manière à mettre en évidence votre sélection (soit «Entrer un code», soit «Toutes les marchandises»). Ensuite, appuyez sur la touche <Enter>.

#### Entrée du CODE SH

Une fois l'option «Entrer un code» sélectionnée, la fenêtre flash *Entrer un code SH* apparaît. Tapez le code SH désiré. Les codes valides sont numériques et comportent 2, 4 ou 6 chiffres, sans ponctuation. Pour corriger le code SH tapé, positionnez le curseur à l'aide des touches <Flèche gauche> et <Flèche droite> sur le code dans la fenêtre flash. Les touches <Del> et <Backspace> servent à supprimer des chiffres à l'intérieur du champ Code SH. Pour sélectionner le code SH tapé, appuyez sur la touche <Enter>.

La fenêtre flash *Entrer une description* apparaît aussitôt.

## **Soumission d'une interrogation de *HS6LOOK***

Il vous est possible de soumettre immédiatement l'interrogation de *HS6LOOK*, en laissant le champ Description à blanc. Il suffit d'appuyer sur la touche <Esc> pour ainsi sortir de la fenêtre et accéder à la barre de menu des touches de fonction, puis d'appuyer sur la touche <F2>.

### **Entrée du champ DESCRIPTION**

Pour circonscrire davantage une interrogation de *HS6LOOK*, tapez une combinaison quelconque de mots clés pouvant tenir dans le champ Description de la fenêtre flash *Entrer une description*. L'astérisque («\*») peut servir ici de suffixe de remplacement. En traitant l'interrogation, le système extrait toutes les descriptions SH-6 contenant tous les mots entrés, et ce, dans quelque ordre que ce soit. Pour sélectionner la description tapée, appuyez sur la touche <Enter>.

Pour soumettre l'interrogation de *HS6LOOK*, sortez de la fenêtre et accédez à la barre de menu en appuyant sur <Esc>, puis appuyez sur la touche <F2>.

Pour de plus amples renseignements concernant l'interrogation de *HS6LOOK*, reportez-vous à l'assistance en ligne, en appuyant sur la touche <F1> (*Aide*) depuis l'Écran de consultation de *HS6LOOK*.

### **Barre de menu de l'Écran de consultation de *HS6LOOK***

Pour accéder à la barre de menu des touches de fonction, appuyez sur la touche <Esc>. Pour appeler une des fonctions accessibles, appuyez sur la touche de fonction correspondante. Par la suite, les touches <Flèche gauche> et <Flèche droite> servent à déplacer le curseur d'une option à l'autre.

Pour de plus amples détails sur les fonctions de la barre de menu, reportez-vous à l'assistance en ligne, en appuyant sur la touche de fonction <F1> (*Aide*).



## Écran de résultats de *HS6LOOK*

Cet écran apparaît à la suite d'un appel de la fonction *Soumettre* depuis l'Écran de consultation de *HS6LOOK*. Cet écran présente l'interrogation et son résultat, incluant l'unité de mesure SH-6 (si disponible). Une liste complète d'abréviations d'unité de mesure est disponible à l'annexe F.

F1-Aide

F2-Interrogation

F10-Sortie

STATISTIQUE CANADA - DCI ÉCRAN DE RÉSULTATS DE HS6LOOK

CODE SH ==> 0101  
DESCRIPTION ==>

CODE SH	UdM	DESCRIPTION
0101.11	NMB	Chevaux vivants, reproducteurs de race pur
0101.19	NMB	Chevaux vivants nda
0101.20	NMB	Ânes, mulets et bardots vivants

Lignes 1 - 3 de 3

Sur cet écran, le système affiche les six premiers enregistrements extraits. Au bas de la liste, une ligne d'état affiche «Lignes x - y de X», indiquant la position relative du curseur et le nombre d'enregistrements satisfaisant aux critères de l'interrogation. Les messages d'information transmis par le système apparaissent également à la ligne d'état.

Les touches <Flèche haut>, <Flèche bas>, <Page haut> et <Page bas> servent à faire défiler les enregistrements affichés.

### Barre de menu de l'Écran de résultats de *HS6LOOK*

Pour appeler une des fonctions de la barre de menu, appuyez sur la touche de fonction correspondante. Par la suite, les touches <Flèche gauche> et <Flèche droite> permettent de déplacer le curseur d'une option à l'autre.

Pour de plus amples détails sur les fonctions de la barre de menu, consultez l'assistance en ligne, en appuyant sur la touche <F1> (*Aide*) depuis l'Écran de résultats de *HS6LOOK*.

---

## POUR VOUS TENIR RENSEIGNÉ

---

Les informations sur les plus récentes améliorations apportées au logiciel ainsi que les faits saillants des données figurent dans le *Bulletin TIERS*. Cette publication est distribué occasionnellement avec votre abonnement.

*TIERS* se veut un produit dynamique, qui reflète les demandes d'améliorations de la part de ses utilisateurs. Nous apprécions toujours que nos utilisateurs nous communiquent leur réaction, et nous les invitons à nous adresser leurs questions et commentaires. Un groupe d'utilisateurs de *TIERS* de la région d'Ottawa se rencontrent à l'occasion pour apporter des commentaires et des suggestions concernant les capacités et perfectionnement de *TIERS*.

Le soutien téléphonique fait partie intégrante de *TIERS*. L'équipe *TIERS* de la Division du commerce international de Statistique Canada se tient toujours prête à fournir de l'assistance technique, que ce soit une recommandation touchant l'achat de matériel ou une réponse à une question relative à l'installation ou à l'exploitation.

**Bansi L. Arora**

Chef, Section des systèmes et des produits électroniques  
(613) 951-9798  
Licence de société

**Robert Proulx**

Co-ordonnateur de *TIERS* et des produits électroniques  
(613) 951-6832  
Soutien technique • licence d'utilisateurs multiples • présentations

**Heather Young**

Systèmes et des produits électroniques  
(613) 951-9796  
Production • opération • administration • documentation

**Section du marketing et des services à la clientèle**

(613) 951-9647  
Sans frais au Canada et aux États-Unis 1-800-294-5583  
Concernant les données • CD-ROM d'évaluation • abonnements

**Télécopieur**

Division du commerce international  
Statistique Canada  
(613) 951-0117

---

## DÉPANNAGE

---

### Rapport d'erreur de configuration

---

*TIERS* opère en lisant des filières de différentes sources, qui se trouvent dans les répertoires situés sur le support de diffusion. Celles-ci en général contiennent le logiciel («load»), les fichiers d'aide, les métadonnées et les données (dans les répertoires correspondant à chaque année disponible sur votre support), essentiels pour l'opération de *TIERS*.

Quand vous débutez *TIERS* Version 3.1, une vérification s'effectue automatiquement de la disponibilité des fichiers essentiels spécifiés dans le chemin. Ce chemin est défini pour vous avec votre production. Généralement, la vérification est un succès et le système débute sans intervention de l'utilisateur.

Cependant, certaines situations se présentent dans le cas d'un chemin de spécification invalide ou quand ils manquent des fichiers. Dans ce cas, la fenêtre *Erreur de configuration* est affichée.

Pour obtenir une liste détaillée du problème exact, l'utilisateur peut choisir de sauvegarder le rapport d'erreur de configuration dans un fichier. Taper la lettre de l'unité et le chemin du répertoire pour le fichier d'erreur, que nous nommerons 'cfgerror.txt'. Pour sauvegarder, vous appuyez sur <F1>. Ce rapport est un fichier ASCII et peut être lu à travers DOS ou d'autres logiciels. Pour de plus amples informations, veuillez contacter un représentant de *TIERS* à la Division du commerce international.

### Impression de caractères spéciaux dans les rapports *TIERS*

---

Pour imprimer des caractères spéciaux dans les rapports produits sur le système *TIERS*, par exemple, les accents sur les lettres dans les textes de langue française, l'imprimante doit être préréglée pour reconnaître une police interne qui utilise un jeu de symboles, comme le montre le modèle ci-dessous. Si vous éprouvez des difficultés, il vous faudra peut-être reprogrammer votre imprimante.

Faites un essai d'impression automatique et imprimez la liste des polices pour déterminer quel jeu de caractères a été sélectionné par défaut. Notez le numéro de police implicite, son jeu de symboles et son nom (ainsi que la séquence d'échappement) et comparez ces derniers avec ceux de la

page de codes échantillon ci-dessous. La police requise doit contenir la séquence d'échappement trouvée sur cette page.

Pour changer le réglage au jeu de symboles requis, consultez le manuel de l'utilisateur pour votre imprimante afin de choisir les commandes voulues dans le menu de contrôle.

PC-8 Symbol Set

NUL	▶		0	@	P	`	p	Ç	É	á	☐	L	⊥	α	≡
0	16	32	48	64	80	96	112	128	144	160	176	192	208	224	240
☺	◀	!	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	☒	⊥	⊥	β	±
1	17	33	49	65	81	97	113	129	145	161	177	193	209	225	241
☹	↕	"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	☒	⊥	⊥	Γ	≥
2	18	34	50	66	82	98	114	130	146	162	178	194	210	226	242
♥	!!	#	3	C	S	c	s	â	ô	ú		⊥	⊥	π	≤
3	19	35	51	67	83	99	115	131	147	163	179	195	211	227	243
♦	¶	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	⊥	⊥	⊥	Σ	∫
4	20	36	52	68	84	100	116	132	148	164	180	196	212	228	244
♣	§	%	5	E	U	e	u	à	ò	Ñ	⊥	⊥	⊥	σ	J
5	21	37	53	69	85	101	117	133	149	165	181	197	213	229	245
♠	—	&	6	F	V	f	v	â	û	ª	⊥	⊥	⊥	μ	÷
6	22	38	54	70	86	102	118	134	150	166	182	198	214	230	246
●	↕	'	7	G	W	g	w	ç	ù	º	⊥	⊥	⊥	τ	≈
7	23	39	55	71	87	103	119	135	151	167	183	199	215	231	247
◼	↑	(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	¿	⊥	⊥	⊥	Φ	°
8	24	40	56	72	88	104	120	136	152	168	184	200	216	232	248
○	↓	)	9	I	Y	i	y	ë	Ö	∟	⊥	⊥	⊥	θ	·
9	25	41	57	73	89	105	121	137	153	169	185	201	217	233	249
◼	→	*	:	J	Z	j	z	è	Ü	∟	⊥	⊥	⊥	Ω	·
10	26	42	58	74	90	106	122	138	154	170	186	202	218	234	250
♂	←	+	;	K	[	k	{	ï	ç	½	⊥	⊥	⊥	δ	√
11	27	43	59	75	91	107	123	139	155	171	187	203	219	235	251
♀	⊥	,	<	L	\	l		î	£	¼	⊥	⊥	⊥	∞	n
12	28	44	60	76	92	108	124	140	156	172	188	204	220	236	252
♪	↔	-	=	M	]	m	}	ì	¥	ì	⊥	⊥	⊥	φ	2
13	29	45	61	77	93	109	125	141	157	173	189	205	221	237	253
♪	▲	.	>	N	^	n	~	Ä	Pt	«	⊥	⊥	⊥	ε	■
14	30	46	62	78	94	110	126	142	158	174	190	206	222	238	254
☼	▼	/	?	O	_	o	△	Å	f	»	⊥	⊥	⊥	∩	
15	31	47	63	79	95	111	127	143	159	175	191	207	223	239	255

**ANNEXE A**

**Licence pour l'utilisation d'un produit d'usage  
restreint**

---

# **COMMERCE CANADIEN DE MARCHANDISES AVEC LOGICIEL TIERS**

---

## **Statistique Canada LICENCE POUR L'UTILISATION D'UN PRODUIT D'USAGE RESTREINT**

Le gouvernement du Canada (Statistique Canada) possède tous les droits de propriété intellectuelle (dont les droits d'auteur) rattachés au produit. Sur paiement de la redevance requise, vous obtenez une licence non exclusive, incessible et non transmissible d'utilisation du produit conformément aux modalités du présent contrat.

Le présent contrat ne constitue pas la vente d'une partie ou de la totalité des droits du titulaire. Le produit peut être utilisé uniquement par vous. Vous ne pouvez pas louer, donner à bail, prêter, accorder en vertu d'une sous-licence, ni transférer à une autre personne le produit ou l'un de vos droits prévus par le présent contrat. Vous ne pouvez pas élaborer ou mettre au point à des fins de mise en marché un autre produit sur support ordinaire qui intégrerait ou utiliserait toute partie importante du produit qui vous est livré.

Vous ne pouvez pas transférer le produit, ni l'emmagasiner dans un réseau électronique à l'intention de plusieurs utilisateurs à moins d'obtenir au préalable une permission écrite de Statistique Canada et de payer les frais supplémentaires exigés.

Le produit est fourni «tel quel», et le titulaire ne donne aucune garantie explicite ou implicite, qui comprend une garantie de commerciabilité et d'adaptation à une fin particulière, mais ne se limite pas à cette garantie. En aucune circonstance, le titulaire ne sera tenu responsable des dommages indirects, réels, conséquents ou de tout autre dommage similaire. Le présent contrat sera automatiquement résilié, sans préavis, si vous ne respectez pas l'une quelconque des modalités.

Il VOUS INCOMBE de veiller à ce que l'utilisation du produit soit conforme aux modalités du présent contrat et de demander préalablement à Statistique Canada la permission écrite d'utiliser le produit à des fins qui ne sont pas autorisées ou précisées dans le présent contrat.

TOUTE UTILISATION QUELLE QU'ELLE SOIT DU PRODUIT SUPPOSE QUE VOUS ACCEPTEZ LES MODALITÉS DU PRÉSENT CONTRAT. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à la :

Section du marketing et des services à la clientèle

Division du commerce international, Statistique Canada

Ottawa, Ontario Canada K1A 0T6

Tél.: (613) 951-9647 Sans frais au Canada 1-800-294-5583

Télec.: (613) 951-0117

**ANNEXE B**

**Structure de prix de TIERS**

## ANNEXE C

### **Dates de diffusion des données 1995**



**COMMERCE INTERNATIONAL DE MARCHANDISES DU CANADA****Dates de diffusion 1995**

Mois statistique	Dates de diffusion
Janvier 1995	le mercredi 22 mars 1995
Février 1995	le mercredi 19 avril 1995
Mars 1995	le jeudi 18 mai 1995
Avril 1995	le mercredi 21 juin 1995
Mai 1995	le mardi 18 juillet 1995
Juin 1995	le jeudi 17 août 1995
Juillet 1995	le mercredi 20 septembre 1995
Août 1995	le mercredi 18 octobre 1995
Septembre 1995	le mardi 21 novembre 1995
Octobre 1995	le mercredi 20 décembre 1995
Novembre 1995	le vendredi 19 janvier 1996
Décembre 1995	le mercredi 21 février 1996

## **ANNEXE D**

**Structure d'enregistrement du fichier ASCII  
pour la fonction de sauvegarde**

---

**Structure d'enregistrement des fichiers ASCII  
pour les codes numériques se trouvant dans  
le répertoire "CODES"**

---

**Structure d'enregistrement du fichier ASCII  
pour la fonction de sauvegarde**

---

SÉQUENCE	POSITION	CHAMPS	LONGUEUR
1	1	CODE SH	10
2	11	blanc	1
3	12	PAYS	3
4	15	blanc	1
5	16	PROVINCE	2
6	18	blanc	1
7	19	ÉTAT	2
8	21	blanc	1
9	22	ANNÉE	2
10	24	blanc	1
11	25	MOIS	2
12	27	blanc	1
13	28	TYPE D'ÉCHANGE	1
14	29	blanc	1
15	30	QUANTITÉ	13
16	43	blanc	1
17	44	VALEUR	13
		<b>TOTAL:</b>	<b>56</b>

**Structure d'enregistrement des fichiers ASCII pour les codes numériques se trouvant dans le répertoire "CODES"**

**Structure d'enregistrement pour le code numérique et la description de la province dans le fichier ASCII (CODES\PRVDSCF.TXT)**

SÉQUENCE	POSITION	CHAMPS	LONGUEUR
1	1	CODE DE LA PROVINCE	2
2	3	blanc	1
3	4	DESCRIPTION	30
		<b>TOTAL:</b>	<b>33</b>

**Structure d'enregistrement pour le code numérique et la description de l'État américain dans le fichier ASCII (CODES\STADSCF.TXT)**

SÉQUENCE	POSITION	CHAMPS	LONGUEUR
1	1	CODE DE L'ÉTAT AMÉRICAIN	2
2	3	blanc	1
3	4	DESCRIPTION	30
		<b>TOTAL:</b>	<b>33</b>

**Structure d'enregistrement pour le code numérique et la description du pays dans le fichier ASCII (CODES\CTYDSCF.TXT)**

SÉQUENCE	POSITION	CHAMPS	LONGUEUR
1	1	CODE DU PAYS	3
2	4	blanc	1
3	5	DESCRIPTION	30
		<b>TOTAL:</b>	<b>34</b>

**Structure d'enregistrement pour le code SH et la description dans le fichier ASCII (CODES\HSxIMP.TXT AND CODES\HSxEXP.TXT)**

SÉQUENCE	POSITION	CHAMPS	LONGUEUR
1	1	CODE SH (2 à 10)	10
2	11	DATE DU DÉBUT (AAAAMM)	6
3	17	DATE DE LA FIN (AAAAMM)	6
4	23	UNITÉ DE MESURE	3
5	26	DESCRIPTION EN ANGLAIS	82
6	108	DESCRIPTION EN FRANÇAIS	82
		<b>TOTAL:</b>	<b>189</b>

## **ANNEXE E**

### **Liste de spécifications du matériel compatible aux standards**

---

## **Véhicules pour diffusion de TIERS**

Supports recommandés par Statistique Canada :

<b>Disque optique</b>	Lecteur de disque optique multifonction
<b>Capacité de mémoire</b>	Cartouche effaçable de 1 giga-octet, capacité d'accès de 500 Mo par côté
<b>Carte contrôle</b>	Ensemble d'interface Universe SCSI pour PC
<b>Logiciel</b>	
<b>Fabricant</b>	Panasonic. Veuillez communiquer avec nous pour de plus amples renseignements.
<b>Numéro de modèle</b>	Il est essentiel de posséder le même numéro de modèle.
<b>CD-ROM</b>	Tous lecteurs CD-ROM commercial avec ensemble d'interface SCSI
<b>Carte contrôle</b>	

## **ANNEXE F**

### **Abréviations et glossaire**

## **Abréviations utilisées dans *TIERS***

---

<b>AN</b>	Année
<b>CODE SH</b>	Code de classification de marchandise du Système harmonisé
<b>D</b>	Exportations domestiques
<b>DCI</b>	Division du commerce international de Statistique Canada
<b>ET</b>	État (ÉU)
<b>M</b>	Importations
<b>MO</b>	Mois
<b>PROV</b>	Province
<b>R</b>	Réexportations
<b>T</b>	Type d'échange
<b><i>TIERS</i></b>	«Trade Information Enquiry and Retrieval System» — Système de renseignements et d'extraction de l'information sur le commerce
<b>UdM</b>	Unité de mesure

## **Abréviations des unités de mesure internationales**

---

<b>CTM</b>	Poids en carat
<b>MTQ</b>	Mètre cube
<b>DZN</b>	Douzaine
<b>GRM</b>	Gramme
<b>GRO</b>	Grosse
<b>HLT</b>	Hectolitre
<b>KGM</b>	Kilogramme
<b>KNS</b>	Kilogramme de la substance nommée
<b>KSD</b>	Kilogramme séché à l'air



<b>LTR</b>	Litre
<b>LPA</b>	Litres d'alcool pur
<b>MWH</b>	Mégawatt
<b>MTR</b>	Mètre
<b>TNE</b>	Tonne métrique
<b>TSD</b>	Tonne métrique séché à l'air
<b>NMB</b>	Nombre
<b>SET</b>	Nombre d'ensembles
<b>NAP</b>	Paquet
<b>PAR</b>	Paire
<b>CMK</b>	Centimètre carré
<b>MTK</b>	Mètre carré
<b>MIL</b>	Mille
<b>TMQ</b>	Mille mètres cubes

## **Glossaire**

---

- Afficher** Vous accédez à la fonction d'*Affichage* <F7> à partir de la barre de menu située dans le haut de l'Écran de consultation. Elle montre sur l'écran total l'interrogation en indiquant les éléments (choix) sélectionnés à partir des variables de données. Vous pouvez appeler cette fonction au cours d'une sélection d'interrogation en appuyant sur <Esc> pour sortir de la fenêtre, et sur <F7>.
- Agrégation** Lorsque choisie à partir de la fonction *Disposition* (touche <F4> de la barre de menu de l'Écran de résultats), cette fonction produit le cumul de quantité et de valeur pour la(les) variable(s) sélectionnée(s). L'utilisateur peut effectuer le cumul des résultats d'une interrogation en spécifiant une combinaison de variables dans la fenêtre *Critères d'agrégation*.
- Année** La période de référence statistique est l'année civile. La sélection de la variable Année dans l'Écran de consultation provoque l'affichage des données mensuelles pour l'année courante.

<b>Arbre de répertoires</b>	Comprend la liste des répertoires et des sous-répertoires mémorisés dans chacune des unités disponibles de votre ordinateur. Il est affiché pendant les fonctions de sauvegarde la sélection ou de rappel la sélection. Les fichiers indiqués dans le chemin choisi correspondent seulement à des fichiers <i>TIERS</i> .
<b>Assistance en ligne</b>	Cette fonction, par le biais de la touche <F1>, affiche de l'information sur le fonctionnement des systèmes <i>TIERS</i> , le <i>HS6LOOK</i> et le <i>HS10LOOK</i> .
<b>Barre de menu</b>	Ligne qui traverse le haut ou le bas de l'écran et qui énumère les fonctions accessibles. L'utilisateur doit appuyer sur la touche <Esc> pour accéder à la barre de menu et, pour appeler une des fonctions accessibles, appuyer sur la(les) touche(s) de fonction correspondante(s).
<b>Caractère de remplacement</b>	Dans l'Écran de consultation de <i>HS6LOOK</i> ou <i>HS10LOOK</i> , l'astérisque («*») peut servir de suffixe de remplacement (générique). Placé à la fin d'un groupe de caractères du code SH ou du champ Description, il représente alors tous les caractères restants.
<b>Cartouche de disque optique</b>	C'est un support de diffusion réinscriptible et contient 500 Mo de mémoire de chaque côté. Elle se sert d'une unité de disque optique.
<b>CD-ROM</b>	(Disque CD-ROM, nécessite un lecteur CD-ROM). <i>TIERS</i> 3.1 est disponible sur ce support sous abonnement mensuel, trimestriel ou annuel. Les données <i>Commerce canadien de marchandises</i> sont présentées sur des CD-ROM séparés selon les années : 1988-89-90; 1991-92-93; 1993-94; 1994; 1994-95 ou 1995.
<b>Champ</b>	Élément de donnée au sein d'un enregistrement. Également appelé variable.
<b>Chapitre (SH)</b>	Code SH à 2 chiffres. La classification comprend un maximum de 99 chapitres.
<b>Confidentialité</b>	Les données confidentielles sont supprimées et elles sont reclassifiées sous le numéro 9901.00. Par conséquent, un résultat indiquant qu'aucun renseignement correspond à une consultation valide spécifique peut signaler qu'il n'y avait pas de commerce enregistré ou que les données pour cette consultation ont été supprimées.

<b>Configuration de l'imprimante</b>	Cette fonction peut être sélectionnée au moyen de la touche <F3> depuis la barre de menu de l'Écran de résultats. Elle permet à l'utilisateur d'effectuer deux choix : le type d'imprimante et le port de sortie.
<b>Défilement</b>	Le défilement consiste à utiliser les touches fléchées pour déplacer le curseur à l'intérieur d'une fenêtre flash. Il est également possible de faire défiler les enregistrements à l'aide des touches <Page haut>, <Page bas>, <Home> et <End>.
<b>Description (SH-2 à SH-10)</b>	Il est possible d'afficher la description SH-2 à SH-10 et l'unité de mesure correspondante (si disponible) de tout enregistrement obtenu sur l'Écran de résultats, simplement en mettant cet enregistrement en évidence et en appuyant sur la touche <Enter>. La description est disponible à tous les niveaux du SH, selon l'enregistrement.
<b>Disposition</b>	Cette fonction figure à la barre de menu de l'Écran de résultats, <F4>, et propose deux choix à l'utilisateur : Agrégation ou Tri.
<b>Écran de consultation</b>	Cet écran constitue le point de départ de toute interrogation de données. Les fenêtres guident l'utilisateur dans la sélection des variables : Code SH, Province, Pays (incluant l'État américain), Année et Type d'échange. Une barre de menu donne accès à d'autres fonctions. Vous avez la liste et la définition de toutes les touches de contrôle disponibles.
<b>Écran de consultation de HS6LOOK</b>	Cet écran s'affiche une fois que l'utilisateur initialise le <i>HS6LOOK</i> . L'Écran de consultation de <i>HS6LOOK</i> permet d'accéder aux descriptions SH-6 et à l'unité de mesure SH-6 correspondante (si celle-ci est disponible) en tapant un code SH ou une suite de mots clés descriptifs (dans le cas d'une recherche par mots clés).
<b>Écran de consultation de HS10LOOK</b>	Le <i>HS10LOOK</i> est fourni aux utilisateurs sur CD-ROM. L'Écran de consultation de <i>HS10LOOK</i> s'affiche une fois que l'utilisateur initialise le <i>HS10LOOK</i> . Cet écran permet d'accéder aux descriptions SH-10 et à l'unité de mesure SH-10 correspondante (si celle-ci est disponible) en tapant un code SH ou une suite de mots clés descriptifs (dans le cas d'une recherche par mots clés).
<b>Écran de résultats</b>	Cet écran affiche l'aboutissement d'une interrogation, une agrégation ou un tri, portant sur des données sélectionnées, incluant la quantité et la valeur. Il est possible d'y faire défiler les enregistrements extraits. Cet écran contient deux barres de menu donnant accès à d'autres fonctions. Une ligne d'état au bas de l'Écran de résultats indique la position relative du curseur dans le nombre total d'enregistrements.

**Écran de résultats de HS6LOOK** Cet écran s'affiche une fois que l'utilisateur a appelé la fonction *Soumettre* (touche de fonction <F2>) pour effectuer une interrogation sur le *HS6LOOK*. Cet écran présente l'interrogation de la description SH-6 et ses résultats.

**Écran de résultats de HS10LOOK** Cet écran s'affiche une fois que l'utilisateur a appelé la fonction *Soumettre* (touche de fonction <F2>) pour effectuer une interrogation sur le *HS10LOOK*. Cet écran présente l'interrogation de la description SH-10 et ses résultats.

**Enregistrement** Ensemble de champs de données présentant des relations logiques entre eux. Les enregistrements (lignes) sont affichés dans l'Écran de résultats.

**<Enter>** L'utilisateur appuie sur cette touche pour sélectionner le choix mis en évidence à l'écran. Par ailleurs, après avoir entré de l'information, l'utilisateur appuie aussi sur cette touche pour sélectionner cette information. À l'Écran de résultats, cette touche sert à afficher la description de l'enregistrement extrait et mis en évidence.

**<Esc>** L'utilisateur appuie sur cette touche pour quitter une fenêtre et accéder à la barre de menu des touches de fonction. À l'Écran de résultats, cette touche sert à interrompre l'interrogation. Dans la fenêtre *Critères d'agrégation* de l'Écran de résultats, cette touche permet de sortir de la fenêtre sans effectuer de cumul. Dans la fenêtre *Critères de tri* de l'Écran de résultats, cette touche permet de sortir de la fenêtre sans exécuter de tri.

**État (exportations)** Le système attribue à l'État destinataire les exportations aux États-Unis. Lorsque le pays destinataire est les États-Unis, mais l'état destinataire n'est pas déterminé, OT (code numérique 54) paraît dans le champs d'état.

**État (importations)** Le système attribue à l'État d'exportation les importations en provenance des États-Unis pour les années 1988-90 inclusives. Pour ces années, lorsque le pays d'origine est les États-Unis et le pays d'exportation n'est pas les États-Unis, .. (code numérique 55) paraît dans le champs d'état, étant donné que l'état n'est pas spécifié. Quand le pays d'exportation est les États-Unis et le pays d'origine est les États-Unis mais l'état d'exportation n'est pas déterminé, OT (code numérique 54) paraît dans le champ de l'état. Les importations en provenance des États-Unis sont attribuées à l'état d'origine à partir de 1991.

**Exportations domestiques** Ces exportations concernent les produits cultivés, extraits ou fabriqués au Canada, y compris les produits d'origine étrangère qui ont été transformés au Canada.

<b>Exportations totales</b>	Les exportations totales se définissent habituellement comme la somme des exportations domestiques et des réexportations. Dans <i>TIERS</i> , sélectionnant les choix exportations domestiques et réexportations à partir de la fenêtre <i>Sélectionner les types d'échanges</i> provoque l'affichage séparé des exportations domestiques et des réexportations (c'est-à-dire sans cumul).
<b>Fenêtre</b>	Le contenu d'une fenêtre change en fonction des choix (éléments) effectués pour vous aider à faire votre sélection. Vous avez la liste et la définition de toutes les touches de contrôle disponibles. Appuyez sur <Esc> pour sortir d'une fenêtre.
<b>Importations</b>	Les importations englobent tous les produits ayant traversé les frontières territoriales canadiennes, soit à des fins de consommation immédiate au Canada, soit en vue d'être stockés dans des entrepôts de douane.
<b>Imprimer</b>	Il est possible d'acheminer à une imprimante désignée les résultats d'une interrogation, une agrégation ou un tri sous la forme d'un état structuré. Pour ce faire, l'utilisateur doit, depuis l'Écran de résultats, appuyer sur la touche <Alt> et la maintenir enfoncée, puis appuyer sur la touche <F3>.
<b>Ligne d'état</b>	Elle se trouve en-dessous des enregistrements affichés dans l'Écran des résultats. Elle indique la position relative du curseur dans le nombre total d'enregistrements.
<b>Marchandise</b>	Produits destinés au commerce aux fins des statistiques sur les importations et les exportations, classés et publiés selon le SH.
<b>Mémoire étendue</b>	<i>TIERS</i> détecte la présence de mémoire étendue et utilise automatiquement la quantité de ce type de mémoire disponible. Ce processus accélère l'extraction et le traitement des données.
<b>Mois</b>	Le mois civil constitue la période de référence statistique.
<b>Niveau (SH)</b>	Le niveau du code SH est un choix disponible à l'intérieur de la fenêtre <i>Critères d'agrégation</i> . L'utilisateur peut sélectionner le niveau à 2, 4, 6, 8 ou 10 chiffres.
<b>Pays (exportations)</b>	Pays destinataire. Le système attribue les statistiques d'exportations au pays correspondant à la dernière destination connue des produits au moment de l'exportation. Dans le cas des États-Unis, le système attribue les statistiques d'exportations à l'État destinataire.

<b>Pays (importations)</b>	Pays d'origine. Le système attribue les importations à leur pays d'origine, c'est-à-dire le pays où les produits ont été cultivés, extraits ou fabriqués.
<b>Position (SH)</b>	Code SH à 4 chiffres.
<b>Province (exportations)</b>	Le système compile les statistiques d'exportations en fonction de la province d'origine, c'est-à-dire la province où les produits ont été cultivés, extraits ou fabriqués.
<b>Province (importations)</b>	Les statistiques d'importations selon la province de dédouanement indiquent la province où les marchandises ont été dédouanées, soit à des fins de consommation immédiate, soit à des fins de stockage dans un entrepôt de douane. La province de dédouanement peut ne pas être la province où les produits seront consommés.
<b>Quantité</b>	Le système présente, dans l'Écran de résultats, des quantités variant selon le type de marchandise importée ou exportée. L'unité de mesure pour chaque enregistrement mis en évidence est accessible par l'entremise de la touche <Enter> <i>Description</i> .
<b>Rappel de sélection</b>	<i>TIERS</i> 3.1 vous permet de rappeler une liste déjà mémorisée de variables de données qui sera utilisée en tout ou en partie d'une nouvelle interrogation.
<b>Réexportations</b>	Exportations de produits d'origine étrangère qui n'ont subi aucune transformation au Canada, y compris les produits d'origine étrangère retirés d'entrepôts de douane à des fins d'exportation.
<b>Résultat de l'interrogation</b>	L'aboutissement d'une interrogation portant sur les données sélectionnées, y compris les totaux de quantité et de valeur.
<b>Révisions</b>	Les chiffres des mois précédents de l'année courante demeurent sujets à révision jusqu'à publication du rapport de décembre et du rapport annuel. Les chiffres des quatre années précédentes demeurent sujets à révision jusqu'à publication du rapport du mois de décembre. Les clients de <i>TIERS</i> reçoivent automatiquement les révisions aux données avec leur souscription.

<b>Sauvegarde</b>	Il est possible d'emmagasiner le résultat d'une interrogation dans un fichier ASCII sur disque doté d'une structure d'enregistrement standard. À l'Écran de résultats, appuyez sur la touche <Alt> et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche <F2>. Une fenêtre flash vous demande de préciser l'unité de disque, le chemin d'accès et le nom du fichier, puis confirme vos choix avant de transcrire les enregistrements sur disque.
<b>Sauvegarde la sélection</b>	<i>TIERS 3.1</i> vous permet de sauvegarder les variables de données que vous avez choisies (dans des listes contenant une seule variable ou toutes les variables) afin d'effectuer d'autres interrogations.
<b>Sélection multiple</b>	<i>TIERS 3.1</i> vous permet de sélectionner n'importe quel nombre d'éléments (choix) à partir des variables de données : code SH, province, pays, état (ÉU), année et type d'échange.
<b>Sélectionner</b>	Pour sélectionner une option, vous choisissez un élément d'une liste affichée. Déplacez le curseur afin de mettre votre choix en évidence, puis appuyez sur la touche <Enter>.
<b>Séquence</b>	Les fenêtres <i>Critères d'agrégation</i> et <i>Critères de tri</i> contiennent une colonne Séquence. Cette colonne reflète automatiquement l'ordre dans lequel vous avez sélectionné les variables pour le cumul ou le tri. Le fait de «désélectionner» une variable peut provoquer une erreur dans la spécification de la séquence; il suffit alors de resélectionner les variables pour recréer une séquence ininterrompue.
<b>SH</b>	Le Système harmonisé consiste en une classification internationale de marchandises comportant 6 chiffres. Le principe fondamental du SH stipule que les produits sont classés d'après ce qu'ils sont. La nomenclature se divise en 21 sections qui, en général, regroupent les biens produits dans un même secteur économique. Dans le cas des importations, la «racine» internationale à 6 chiffres a été étendue à 10 chiffres pour servir de base au Tarif des douanes et aux statistiques sur le commerce international. Quant aux exportations, la racine à 6 chiffres a été portée à 8 chiffres.
<b>Soumettre</b>	Partie intégrante de l'Écran de consultation et de l'Écran de consultation de <i>HS6LOOK</i> ou <i>HS10LOOK</i> , la fonction <i>Soumettre</i> (touche <F2>) exécute l'interrogation. Elle figure également dans les fenêtres <i>Critères d'agrégation</i> et <i>Critères de tri</i> , depuis lesquelles elle peut être appelée directement.
<b>Sous-position (SH)</b>	Code SH à 6 chiffres.

<b>Structure d'enregistrement</b>	Des fichiers ASCII sont créés lorsque les résultats tirés de <i>TIERS</i> sont sauvegardés. Des fichiers ASCII sont aussi fournis dans le répertoire des «codes» à titre de référence sur les descriptions. Les fichiers ASCII se caractérisent par une structure d'enregistrement numérique de longueur fixe dans laquelle chaque champ est délimité par un caractère blanc, comme le montre l'Annexe D.
<b>Tab</b>	La touche <Tab> de votre clavier d'ordinateur est une touche de contrôle dans l'Écran de consultation, qui sert à sélectionner les choix acceptés effectués dans une fenêtre, et à afficher ensuite la fenêtre de sélection suivante.
<b>TIERS</b>	<i>TIERS</i> («Trade Information Enquiry and Retrieval System» — Système de renseignements et d'extraction de l'information sur le commerce) est un ensemble de logiciel et de données conçu pour accélérer la récupération et la manipulation sur micro-ordinateur. <i>TIERS</i> a été développé par la Division du commerce international de Statistique Canada.
<b>Touches de contrôle</b>	Les touches de contrôle sont indiquées dans la fenêtre inférieure droite de l'Écran de consultation et de l'Écran des résultats. Elles sont toutes disponibles et la fonction qu'elles permettent d'exécuter est définie.
<b>Touches de fonction</b>	Les touches de fonction se trouvent sur le clavier. Dans <i>TIERS</i> , certaines touches de fonction sont accessibles à partir d'une barre de menu. Pour accéder à ces touches, l'utilisateur doit d'abord sortir de la fenêtre en appuyant sur la touche <Esc>.
<b>Tri</b>	Fonction qui peut être sélectionnée à partir de l'option <i>Disposition</i> , <F4>, dans la barre de menu de l'Écran de résultats. Il est possible de trier les résultats d'une interrogation, une agrégation ou un tri selon une combinaison quelconque de variables spécifiée dans la fenêtre <i>Critères de tri</i> .
<b>Type d'échange</b>	Cette variable comporte les choix suivants : Importations, Exportations domestiques, ou Réexportations. Dans le fichier ASCII de la fonction Sauvegarde, le type d'échange est affiché numériquement : 1 pour les Importations, 2 pour les Exportations domestiques et 3 pour les Réexportations.
<b>Unité de mesure</b>	Les quantités figurent à l'Écran de résultats. L'unité de mesure associée à chaque enregistrement mis en évidence est accessible par l'entremise de la fonction <i>Description</i> . Les abréviations servent à identifier les unités de mesure et se composent de trois caractères alphabétiques; par exemple, KGM abrège «kilogramme». Pour une liste de ces abréviations internationales, reportez-vous à l'annexe F.



**Valeur  
(exportations)**

Les exportations vers les pays autres que les États-Unis sont évaluées ou enregistrées aux valeurs attestées par les documents d'exportation, qui reflètent habituellement la valeur de transaction (par exemple, le prix réel de vente) en dollars canadiens. Les données sur les exportations vers les États-Unis sont recueillies par ce pays sous la forme des données sur les importations en provenance du Canada, converties en dollars canadiens par l'utilisation d'un taux mensuel moyen communiqué par la Banque du Canada et envoyées au Canada pour être diffusées comme étant les exportations canadiennes.

**Valeur  
(importations)**

Les importations canadiennes sont évaluées franco à bord selon l'endroit à partir duquel les produits sont expédiés directement vers le Canada, excluant les frais d'assurance et de transport engagés pour acheminer les produits directement au Canada à partir de l'endroit en question. Les valeurs sont déterminées selon les principes d'évaluation du GATT qui, en général, reflètent la valeur «de transaction», ou le prix convenu entre acheteurs et vendeurs n'ayant aucun lien particulier. Les données relatives aux importations de tous les pays sont compilées en dollars canadiens.

**Variable**

Champ figurant dans une liste affichée à l'écran et que l'utilisateur peut sélectionner. Les variables du système d'interrogation incluent le code SH, la province, le pays, l'état américain, l'année (comprend les données mensuelles) et le type d'échange.